



BIBLIOTHECA  
UNIV. JAGELL.  
CRACOVENSIS

587777 -

Mag. St. Dr.

I

Mag. St. Dr.



587777 -

I

# DWA SEKRETA

Doświadczone y dziwnie skuteczne

PIERWSZY

Do uleczenia Ludzi na różne  
choroby utyskujących,

D R U G I

Na przeterminatwę Bydła temi czasy  
gęsto w Polszcze odchodzącego  
z języka Angielskiego, y Niemie-  
ckiego przetłumaczone.

A z prawdziwey ku Ojczyźnie y Ziom-  
kom swoim miłości po kolendzie

KOMMUNIKOWANE.

Roku 1747. 6. Ianuarij

Przez

I. Z. R. K.

*Sine Fictione didici, sine invidia com-  
munico. Sapientix 7. 13.*

we L W O W I E

w Drukarni Brackiej Świętej

TROYCY.





587 777 I Mag. A. Sz.

Zdanie o tym Lekarstwie y o Inventorze  
iego Biskupie Berkley w Fizyce, dziwnie biegtę  
go) wypisane przez Autora Książek w Hadze  
Francuskim ięzykiem co Miesiąc wychodzących  
y publikowanych pod Tytułem Journal Uni-  
versiel w Roku 1745. w Listopadzie pagina 370



O Lekarze, y Apretkarze mają rację o-  
chylać y inwektrymować na tę Receptę,  
to wszyscy w pospolitości ludzie, większe  
nie równie mają rację oddawać dziękę  
Bogu, y życzyć aby czynić apprekacye w sta-  
wionemu tego Autorowi. Mało na co się przydadzą  
odtąd wszelkie Lekarstwa, y wszelkie Dyscyputow Hip-  
kratesa y Galena preskrypcye, jeżeli ludzie tak będą  
uważni, roztropni, że trzymać się będą szczerze gulfie iey  
recepty, którą im przepisuje uczone y miłośni ten Bi-  
skup. To Remedium bezpiecznie nazwać się może po-  
wzięchne y uniwersalne, nie tylko przeto że cnoty  
tego zawiera się do wszelkich ludzkich chorób y niem-  
ocy ale też y z tej racji iż materya, z której  
się czynić może, po całym znajduje się świecie. A do-  
tego każdy człowiek może go sam sobie preparować,  
y to za tanie pieniądze, y prawie za nic; Prawda że  
z tej samej osłatnicy kondycyi; to Remedium utra-  
ci podobno kredyt, u takich ludzi, którzy rzeczy nie  
estyma-

9. D. 1979. K. 441/20(30)



entorZe  
e biegt  
Hadze  
zacych  
Uni-  
na 370

acya o-  
Receptę,  
większą  
dzięki  
ye wsta-  
ydadzą  
Hipo-  
będą  
nie iey  
ten Bi-  
że po-  
cnoty  
niemo-  
ktorey  
A do-  
ować,  
da że  
urra  
nie  
za-

estymuią, ani im żadney nieprzypisują cnoty, y skutku  
tylko do proporcji rzadkości y kieszow, ale że liczba  
takich ludzi, nie jest przemyślająca, a dotego ponieważ  
każdy człowiek a dopiero Chrześcianin za najpier-  
wszy, naypryncypalniejszy cel y koniec akcyi swoich po-  
czytać sobie powinien blżnim swoim być pożytecznym  
J. X. Berkley nie sądził za rzecz skutzną zeb, tak  
mała y miatka obietcy, miała go odstraszyć, odpu-  
blikowania tak skutecznego, iako prostego Lekarstwa,  
ktorego skutki największego podziwienią godne, do  
tych czas naszemu były tajemne Hemisferowi? Go-  
dny Autor, który nam zaleca używanie cudotwornego  
Lekarstwa; y który go, z zapadłych amerykańskich An-  
typodow, do naszey przenieść Europy, jest człowiek rza-  
dkiey godności, y niezkomparowaney nauki, który z nie-  
porównanym o dobra plemienia ludzkiego pomnożenie sta-  
raniem, łączy wszelki dowcip y naukę ktore tę o dobro  
pospolite zarliwość czynią pożyteczną. Zawołany Fi-  
zyk; a co większa ledwo równego małego Filozof;  
[ dwoiakię talenta ledwie gdzie razem, złączone y  
zjednoczone ) z konwinkowany w przód w sobie samym,  
o rzetelności y skutku tego Lekarstwa, przez posetnio-  
ną pomysłnych experyencyi próbę, w głębokiey nauce na-  
tury, doszedł sposobu ktorymby experyencye własne  
mogł składować, y pociągnąć do Aporyzмов, ktore ie  
zupełnie explikują y tłumaczą y takim procederem po-  
trafił te experyencye, coraz inaczej warywać; y w in-  
szych okolicznościach próbować, naśladować srodkie rozsą-  
dnie chorob wszelkich Analogią. Experyencya jest  
najlepszym lekarzem to prawda, ale niekażdemu się  
dośćtało, tak pomyślnie iako J. X. Berkley nauczył  
się, y konsultować tego Professera, ani tak z iego profi-



zować lektury. Tak się roztropnie y mądrze w tej mierze sprawił, ten uczony Biskup, że mu y te y następujące potomne wieki, wszelką winny wdzięczność, którą nie tylko teraz, ale y napotym nyznawać będą, z rekognicyi y w rekompensę za jego hojne starania y uczone trudy y prace.

Jakoż czytając tego Księgę niemożna upatrować bez podziwienia tego głęboką Teoryę, która fundując się nieustannie na experyencyi, tak należycie explikuje rzeczy, y konsekwencye. *Æconomia animalis*; *Analytis Chymiczna*, ziół y drzew organizacya natura ich sokow, przymiot, solne, olejne balsamiczne &c. &c. *Principia incontestabilia*, y obserwacye odmienności niepodlegające w Nauce Lekarskiej, wszystko to pokazując na oko, że zbawienne skutki, które codziennie sprawuje woda żywnicza, w tylu pacjentach y w chorobach różnego Rodzaju są sprawowane przez przymioty solne, y olejne które się w żywicy znajdują. Lubo remedia zwykły bywać dla chorych tylko przecięż miłośnierzy y uczony, ten Prędat; rekomendując używanie wody żywnicznej, tym nawet; którzy żadney w sobie nie czują choroby znaczney y doświadczoney, albowiem ta woda zbawienna oprócz tego że ma moc uleczenia, wszelkie choroby, jeszcze dotego, dziwnie pomaga do konserwacyi zdrowia. Jest to doświadczone *præservativum* na infekcyę, zarazy, y złe powietrze, a nawet: że tak rzekę: y starości nieuleczoney pomaga, przeto że krew ożywia, y wigor mu przywraca; Co on Filozof dawny po dachach y gankach wołał wszystkim głosem, do swoich Ziomków: Pamiętajcie abyście du-

brzą Dzieciom dawali edukacyą, to ja chciałbym  
[mowi W. X. Berkley] z wysokiey iakiey góry,  
głosem tubalnym y piorunowym wołać do wszystkich  
ludzi żyjących, a mianowicie do chorych y Pacyentom  
całego świata okrągu: Pijcie co żywo pijcie  
wodę żywiczną.

Nie tylko J. X. Berkley, tak bardzo wychwa-  
la, to dziwne specificum na własney fundując się  
experyencyi; Anglia cała Hibernia, Szkocya;  
Hollandia, y całe Niderlandy w których krajach  
woda żywiczna stała się modnym, y nawet mię-  
dzy Damami likworem, zgadzają się z nim, w tych  
nie exagierowanych pochwałach: y ieżeli ta moda po-  
trwa; iako się dużo zabiera, to z czasem, w dyskredyt  
poydźcie Kawy zbytczne używanie, y tego z piekła  
rodem likworu, który nazywają Jałowiczną wodą  
(co Autor Hollender mowi: o tey Wodce,  
to ja Polak bezpiecznie aplikować mogą zbyt-  
ecznie używaney gorzałce] Te bowiem dwo-  
iakié corrosiva Kawa wódka, dziwnie alterują  
zdrowie ludzkie, iako codzienna uczy experyencya.  
Naostatek uczony Autor, Xiegg swoią na tey kończy  
obserwacyi, która godna iest wielkiey uwagi,  
(zwłaszcza u Polakow; ktorzy dla Sa się-  
dztwa z Turkami w ustawicznym morowego  
powietrza znaydują się niebezpieczeństwie)  
Natura prawi y enalogia rzeczy: złączona z nad-  
przyrodzonemi Wody żywicznejey skutkami, we wsze-  
lakich, wszelkiego rodzaju febrach, czyni mię pe-  
wnym, że nawet musi być skuteczna na złe morowe

powietrze

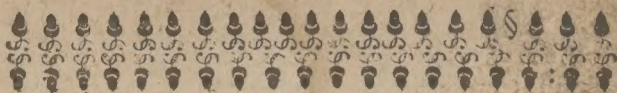


*peniotrze y iako antidotum poprzedzaiące, y iako  
 remedium uleczaigce. W tey suppozycji, czyżby  
 trudna było uczynić probę na bydletach y Inventa-  
 rzach, ktore tysiącami w całej prawnie Europie ty-  
 mi czasy od trzech lat niszczeni y zdychaię; Nie-  
 wypowiedziana ząd ludzi ubogich ruina, y dezola-  
 cya. Gdyby proba udać się mogła iako iest ławey  
 dość experyencyi, tedy godzienby był ten uczony y  
 miłośnierny Prałat, żeby mu, niby drugiemu Joz-  
 fowi; Egiptu Saluatorowi, złote wystawiono statuy,  
 w tych wszystkich krajach. gdzie ta kara Boska, tak  
 surowo panuje, y ludzi ubogich; do ostatniey przypro-  
 wadza mizeryi. Poty Autor Holendercki, nastę-  
 pnie Excerpt Książki Angielskiey.*



IN.





# INFORMACYA

O Cnotach wielkich, y znakomitych skutkach Wody żywicznej, w Ameryce zwykłe zażywanej, (Eau de Goudron po Francuzku rzeczoney) wzięta y zkompendyowana z Książki obszerniejszey Anigelskiej Jerzego Berkley Biskupa Cloynńskiego, w Dublinie w Irlandyi, pod Tytułem Siris Roku 1745. trzecią Edycyą wydanej.

**N**A niektórych mieyscach w Ameryce robią Wodkę żywiczną tym sposobem; pułgarca wody zimney wleją na takową porcyą żywicy; y potym mieszaia oboje w naczyniu, które się po tym ma dać ustoić, aż poki żywica nie spadnie na dół naczynia, za każdym ułaniem szklenicy tey wody uklaryfikowanej; trzeba dolać flaszki nową świeżą y zimną wodą w teyże samey co ubyło, porcyi, za każdą razą potrząsaiać flaszę y mieszaiać iedno z drugim, a potym czekaiać cokolwiek, poki się nie ustoi. Y tym sposobem trzeba powtarzać za każdą szklan-ka która się pić będzie, poty poki woda należy cie przenikniona nie będzie, żywicą; co się po zapachu, y po smaku dostatecznie poznać mo-  
ze.

ze. Ale że ten sposób robienia, sprawuje tę kompozycyę, w mocy różnemi stopniami odmienną; mnie się bardziej podoba, ten drugi niżey opifany sposób. Wleć cztery pulgarce zimney wody, na iedno pulgarca żywicy, potym mieszay iedno z drugim tyszka drzewianą albo kiem płaskim przez 5. lub 6. minut, zatym naczynie dobrze należycie zakryte y opatrzone, niech się przez 48. godzin ustawa, żeby żywica miała czas na spodzie naczynia osieść. Potym nieruszając bynajmniey naczynia, a pianę y szumowiny zebrawszy, odlać, cokolwiek iest klarowney wody wbutelki y do zażywania destynowane, y dobrze czopkami zatykające się, żywica w naczyniu pozostała, już odtąd traci moc wszelką swoję, co do tego trunku lekarskiego, ale do infuzych zwykłych potrzeb, może się ieszcze przydać. Tę proporcycę czynię teraz mocniejszy; niżem przepisał w pierwszey edycyi, gdyż przez ustawiczną experyencyę doszedłem, że mieszając ią przez 5. lub 6. minut [ byle na leżycie piana y szumowiny były zbierane, y wo-  
da była klaryfikowana ] lepiej służy y pomaga. Ponieważ w naszych *Coloniach Angielskich w Ameryce* będących, zażywaią tey zimney Infuzyi za prezerwatywę lub lekarstwo preparujące, w ospie, chciałem y ią probować to lekarstwo Cudzoziemskie nad Ziolkami memi, kiedy w *Anglii* gwałtownie szerzyła się *Ospa*. Jakoż zupełney moiey nadziei korrespondował sukces, nie było bowiem, ani iedney osoby z tych co zażywali tey moiey recepty, ktoraby albo nieuszyła

zupeł-



zupelnie tey zarazy, albo z niey nie wyszła po-  
mylnie. To osobliwsza, w iedney Famili. bylo  
7. dzieci ospę zarażonych. sześcioro szczęśliwie  
przebyło chorobę, asiołme ostatnie, żyćia po tra-  
dało, przeto, że tego trunku zatrzymać nie mo-  
gło. Siła bardzo osobliwa tey zarazy prezerwo-  
wała się używaniem tego likworu, siła zaś szczę-  
śliwie ospę przebyli, nawet y takich siła, kto-  
rzy chcąc koniecznie nabyć y dyktownie prze-  
być ospę, musieli przerwać używanie tey infuzyi  
Obserwowałem ciekawie, że iż każdy używać  
może bez najmniejszego niebezpieczeństwa, y  
jak długo kto chce, y to nie tylko przed choro-  
bą ale nawet y w samey każdej chorobie. Spo-  
sob używania iest taki, trzeba naczeka wypić  
iedną kwartę rano, a drugą wieczorem, może  
iednak miarę odmieniać, niżc wzgląd na stan,  
y lata Pacyenta, byle iż zawsze naczeka używać  
y dwoma godzinami przed obiadem, tudzież we  
dwie godziny po wieczery. Wydrzegając się  
wszelkich trunkow gorących tudzież potraw  
kwaśnych y słonych. A toli (*qualitas y quantitas*)  
*przymiot y miera* może byc waryowana według  
żoładka więcey lub mnięj mocnego.

Mnięj wody, lub wola bardziey mięszana,  
sprawuie likwor mocniejszy, przeciwnie, zaś  
będzie słabszy, kiedy nalecie więcey wody y mnięj  
iż zamięsza, kolor tego likworu niema bydź  
klarowniejszy, od białego wina Francuskiego  
gdy kto tén likwor pije, a nie poczuie w nim ie-  
taki dymek żywiczny, łatwo osądzić może, że  
albo zła była żywica albo inż zazywana, albo  
że preparacya nienależyta była, lub woda nie  
dobrze konserwowana. Experyencya sama ka-

każdego dostatecznie nauczy w iakiey mierze y iakiey mocy może znieść każdego żołądek: iako y czas do używania naysposobniejszy. Nie widzę jednak żeby w używaniu takiej wody, fani bytek miał się komu stać niebezpieczny. Koniecznie więc ze *remedium* tak skuteczne w ospie mogłoby być pomocne do naprawienia krwi zaciętowatey, zacząłem je zażywać, do kura cyi wrzodow, y we wszelakich innych affekcy ach ciała zewnętrznzych; y wszystkie szczęśli wie y pomyślnie, zupełniem uzdrowił. Za chęcony tym sukcessem, odważyłem się pora dzić tegoż lekarstwa, we wszelakich chorobach z naciezowatey krwi korupcyi pochodzących, y u nałem że jest nierownie skuteczniejsze, niż te które zwykły być używane wszelkie inne lekarstwa. Probowałem daley w siłu in nych chorobach, iako to w exulceracyi wną trzności, z wielkimi bólami zmieszaney w ka szlu suchym, złączonym z wrzodem w płucach, czego były dowodem expektora cy z ropą zmie szane, w Pleurach, czyli zapaleniu błonki, w Peripneumoniach &c. y doznałem że lekar stwo moje nad to, com się mógł spodziewać by ło dziwnie skuteczne. Dałem preskrypcyę pe wney Osobie, od kilku lat febrę różową infe stowaną, ażeby tey wody zażywała, kiedy iak kie zwykłej affekcyi w sobie czuć będzie Sym ptomata iakoz tym sposobem pozbyła się tey, ciemnej, pełney affekcyi Różowey. Nigdy w życiu, nie takiego nieuznał coby było żołądko w ludzkiemu przyzwolszego nad tę wodę, le czy,

czy  
prz  
szko  
dzia  
ie m  
ciała  
pale  
ze i  
też  
cho  
Aże  
to s  
na k  
w p  
żem  
iaca  
to s  
czę  
ie s  
czn  
zew  
diał  
y o  
Z  
reg  
bie  
Boyle  
stow  
im  
w sz  
de s  
rozi



czy wszelakie indygeſtye y nieſtrawności, y przywraca Appetyt. Na dychawicę lub ciężkość oddychania ( Aſthmę ) ieſt niewypowiedziane ſkutecznym lekarstwem, komunikule miłą ciepłość, y prętką circulatory wſzytkim ciała ludzkiego likworom, bez zbytecznego zapalenia, y tym ſamym ieſt ſkuteczna, nie tylko że ieſt rzecz pektoralna, y Baſſamiczna, ale też że ieſt mocna, na zwatlenie obſtrukcyi w chorobach cachectycznych y hiſteryicznych. A że ieſt oraz diuretyczna y umacniająca, przeto ſtaie ſię dziwnie pożytecznym lekarstwem na kamień. Sądzę iż bydź nie mniej ſkuteczną w puchlinie, przynajmniej to upewnić mogę: że m znał oſobę w całym ciełe puchlinę mającą, ktorey pragnienie niezmierne, uſmierzyło ſię natychmiaſt, ſkoro zażywać tey wody poczęła. Z tego com wyżej powiedział, pokazuje ſię iawnie, że używanie tey wody, ieſt pożyteczne we wſzelakich chorobach od inflammacyi zewnętrżney pochodzących. Ieſt oraz y kordiałem, y *Refrigerativum* y *Febrifugium* [ to ieſt y ożywia, y ochładza, y od febry uwalnia. ]

Łatwo każdy może oſądzić, że *ſal volatile*, ktorego infuzya bywa z żywicy, zawiera w ſobie wſzelkiey tey recepty cnoty, y skutki I. P. Boyle zawołany lekarz w Anglii y różni Chymiſtowie od niego późniejszy, zgadzają ſię w ſwoim zdaniu, że *ſalia fixa*, ſą poniekąd rowne we wſzytkich ciałach, ale ſię to mowić niemoże *de ſalibus volatilibus*, ktore wcale od ſiebie ſię różnią, owoż niemaż łatwieyſzego ſpoſobu do ſepara

separacy ich, iako ten który się sprawuje przez  
infuzyę żywicy w zimną wodę, która y ze smaku  
y z zapachu pokazuje się byż nę przenik-  
nąć maś dale oczywisty dowód, że przeymnie  
w siebie, partykulki *volatiles* nayszyjsze, y nays-  
żywsze tego wegetalnego Balsamu. W prze-  
żitych cza iech żywica, oddawnych Fizykw  
była szkodona, skuteczną przeciwko truciznom  
wrzodom, ukąszeniu zarazliwych bełty, tu-  
dzież pomocna Osobom w suchotach będącym  
lub gruźli zaskornie, mażcym, tudzież Pa-  
ralitykom, y Astmatycznym (dychawicznym)  
Ale Przodkowie nasi nieznaleźli ieszcze byli  
spofobus uczynić żywicę lekarstwem niewin-  
nym, y żołądkowi ludzkiemu przywoitym,  
przez takę w zimną wodę infuzyę: Robią nie-  
którzy Tizanny z liściow sosnowych czy io-  
dłowych, które maż: Ale co iest naysubtelney-  
szego, w soku y treści tych Drzew, znayduie  
się, w żywicy. Cnota icy nietylko się kommu-  
niknie do ludzi ale nawet y do samych żioł.  
J. P. Emelyn, w swoim Traktacie o drzewach le-  
śnych z polziwieniem obserwuje, że posmaro-  
wanie żywicę głębu drzewka, czyli łopki żie-  
la, przerwie zupełnie od kóz, y kożlat ia-  
dowitego zębu, ludo inna wszelka materya,  
*unknusa* byłaby im szkodliwa, żywicę y Terpe-  
tynę w większey lub mniejszey kwocie zbiera-  
ją ze wszelkich rodzajow drzewa sosnowego  
y iabłonowego, sol essentialna tych drzew iest  
iednąż tak wpospolitey żywicy, iako y w Ter-  
pentyne. Żywica którą taniłość y mnogość zby-

tnia



tnia podała w pospozycyę y lekce ważenie, z tym wszystkim *Balsmem* wysmęciłym bydz się wydać, zawierającym w sobie Cnoty y skutki wszystkich innych balsamow, które łatwo komunikuje wodzie, a przez wodę ciała ludzkiemu a to bez żadney przykrości, lub bolu.

Dystyllacye żywiczne z drzew sosnowych y Jodłowych, czynią część nieposlednią, y liczą się między *species*, których używa Nauka Lekarska; a nietylko dotąd poki wchodzi w pielkrypcyę Lekarską; są zdrowiu ludzkiemu pożyteczne. *Plinius* pisze że za dawnych Rzymian, wina mixturę czyniono z smolą y z żywicą; a *Jonston*, Medyk ( w Polsce mieszkaący ] *in sua Dendographia* obserwuje że spacerowanie w lasach sosnowych jest zdrowe, a to dla partykuł balsamicznych, które mi aerya taka jest napełniona. Kazdemu wiadomo, że wszelkie żywice y Teerpetyny, są pożyteczne płucem, jako y na kamien, y na wszelkie obstrukcyę. *Expéryencya* zaś nas uczy, że te wszystkie przymioty, medykalne znajdują się w *Wodzie Żywicznej*; a to bez żadnego niebezpieczeństwa, żeby się miała czy krew zapalić, czy żołądek poalterować. Nayosobliwiey iednak suchotnicy y dychawiczni z używania iey, wielką y prędką doznają siłgę. Według zdania *Theophrasia*. Żywice zbierano dawnemi czasy, odrywając skurę z drzew sosnowych, lub incyzye czyniąc w jodłowych y sosnowych drzewach. Obywatele Gory *Ides* ( pra.

[ prawi ] odrywali skorę z pnia Jodłowego, na łokieć od ziemi, ze strony ku Końcu exponowanej. Tenże obserwuje, że z sosny większej, może co rok zbierać żywicę, z mniejszej co drugi rok z nikczemnej co trzy lata, y że nad trzy zbierania więcej drzewo każde wystarczyć niemoże. Tenże Autor uważa, że to drzewo nigdy razem niewydale y frukt, y żywicę: lecz tamten w młodości tę zaś samą w starości swojej. Woda żywiczna jest pektoralna y *restaurativa* w ostatnim stopniu, y jeżeli własney experyencyi dufać mogą, zawiera w sobie nayetymowalsze przymioty wszelkich Balsamów, iako to *Peruańskiego*, *Toluńskiego*, *Capiweńskiego*, a nawet y Balsamu *Galaad* rzeczonego: mianowicie w dychawicy, w pleurze, w obstrukcyach, w exulceracyach wewnętrznych. Docieknę także tego: że żywica zmieszana z prasnym miodem jest doświadczonym lekarstwem na kaszel. Zwyczajnie wszelkie Balsamy przeciwne się bytż zdają żołądkowi z tym jednak zupełnie sympatycznie, *Woda żywiczna* ani nie takiego na świecie nie widzę: coby mu było nad nią do fortyfikowania zdolniejszego. Głupstwo bezrozmownych ludzi, mierzy cenę rzeczy, chęć rzadkości; Lubo widzimy: iż Opatrzność Boska nieskończone ona, tak umiarkowała, iż rzeczy naypożyteczniejsze są oraz: do znalezienia nayłatwiejsze. Między Balsamami dla swoich przymiotów medykalnych słymowanemi, żywica ma miejsce nieposłednie, jest albowiem Balsamem wyśmienitym sam iey, zapach mocny, pokazuje

oczy-

oczy-  
pokaz-  
jest  
sam  
samy  
bra z  
zbier-  
zwyk-  
z żyw-  
iąc te-  
moż-  
że sku-  
dysku-  
czono  
Balsa-  
w sob-  
tak k-  
się ni-

mach-  
cy n-  
Extra-  
spraw-  
naylor-  
kredy-  
cych  
racoś-  
dus, k-  
ni i-  
Praw-  
osusz-  
kied-



oczwywiście, że ma *qualitates activas* a olej jego pokazuje, że do utrzymania tych przymiotów jest zdolna, za grosz będzie siła żywicy, a Balsam ludeyski choć się go najwięcej zrodzi, na samym miejscu, płaci się dwa razy tyle co frebra zaważy, a do tego najlepszy Balsam ludeyski zbiera się tylko, z samego pnia, y to jeszcze zwykli go przekupnie fałszować, mieszając go z żywicą y z oleiem Terpetynowym, komparując tedy skutki wody żywicznej których przez moją codzienną doświadczyłem experyencją że skutkami, które zwyczajnie przypisują ludeyskiemu, czy Galaadskiemu czy dela Mecque rzezonemu [ gdyż temi trzema Imionami tenże Balsam mianować zwykliśmy ] zupełnie jestem w sobie wyperśwadowany, że ten ostatni Balsam tak kosztowny, nie w sobie więcej niż ma, co by się nieznaydowito zupełnie w Wodzie żywicznej.

Woda żywiczna, ma w sobie przymioty stomachalne y kordyalne Elixiru Proprietatis Essen cyi nazwaney de Stougon, y siła innych Tinctur y Extractow, z tą różnicą że: gdzie, bezpieczniey sprawuje skutki. Rzecz jest uwagi godna, że naylepsza *Terpentina*, lubo w wielkim zotaiąca kredycie, dla swoich przymiotów oczyszczających, przecieź, dla swojej konnaturalne y gorącości sprawuje inflammacye. Zaś *Spiritus acidus*, który gorę bierze, w Wodzie żywicznej czyni ją ochładzającą y w używaniu bezpieczną. Prawda że olej powietrzny Terpetyny jest osuszający utwierdzający, y dziwnie *anodinus*, kiedy ją zewnętrznie przykładają na rany, y

wrzody, niemniej jest zbawiczny w oczyszcze-  
niu suktów trwuny y w uleczeniu tamedznych  
wrzodow, a toli, przymiot y własność, która  
ma osłabienia zbytecznego, sprawuje że wzięta  
wewnętrznie, czasem staie się szkodliwą. Wo-  
da zaś żywi, nie niesprawuje tych złych sku-  
tkow. Przymioty restaurujące, pectoralne, y  
antihysteryczne wszelkich Balsamow kofszo-  
wioytrych, znajdują się zupełnie w wodzie  
żywołney. Nieznam żadney na świecie Ty-  
zanny, ktoreyby ta woda w rożnym sukcesie  
wymarzać nie miała. Nawet zawiera w sobie  
cioty *Dysylany Gayaku*, y które drzewo, nay-  
więcej w sobie zawiera dobrych przymiotow y  
ponieważ zagrzewa, humory ślodzi, słowem  
jest *diaphoretica* y dziwnie pomaga w Podagrze,  
w puchlinie, w ruziach, a nawet y w choro-  
bach sekretnych. Amię jest czemu dziwować  
że ciencya Balsamu drzewa jest skuteczniejsza  
niż ciencya samego drzewa suchego. Używa-  
nie wod mineralnych, lubo dziwnie jest Zy-  
łom y żołądkowi pożyteczne, atoli często bywa  
zawieszzone, dla zbytecznego oziębienia lub za-  
palenia, które sprawują, a zaś wodą żywiczną  
nie yko tych niepomysłnych niesprawuje sku-  
tkow, ale owszem dziwnie pomaga do ulecze-  
nia wżyz mianowanych affekcyi. Są takie o-  
kazy, że *Imię* z nieporównanym dary bywa  
sukcessem, atoli obawić się trzeba, żeby czę-  
ste tego lekarstwa używanie, nie osłabiło Tem-  
perament. Zás operacya lekka wody żywicznej  
żąda się bydz przyzwoitsza Ekonomii zdrowia

ludzkie-

ludzkiego, że wdraża y naprowadza należycie;  
 dygellye y sekrecye drogami łatwieyszeni y  
 naturalnieyszymi widziałem dzieci, ią używa-  
 jące przez 6. całe Miesiący nieprzerwanie z  
 wielkim sukcessem, y bez najmnieyszey inkon-  
 weniencyi, z kąd łatwo osądzić, że jest lekusienka.  
 Experyencya długa y tyśiącznie powtorzona  
 nauczyła mię dostatecznie, iż ią mogę sądzić  
 dziwnie dobrą Tyzanną zgodną wszelkim cza-  
 su porom, y wszelkiemu ludzi wiekowi wszy-  
 scy Lekarze zgadzają się iż Podagra. pocho-  
 dzi z złey dygellyi, y ztąd sądzą że ta cho-  
 roba nie jest tak trudna do uzdrowienia, tyl-  
 ko przeto iż remedia zapalające drażnią przy-  
 czynę bliską tey choroby, a zaś remedia o-  
 chładzające, przyczyniają przyczynę odległą,  
 ale woda żywiczna, lubo jest pełna *Principiis*  
*Activis*, które pomagają dygellyę, lepiej nad  
 wszystkie inne wiadome sposoby y lubo jest  
 zdolna, to do poprzedenia, to do umnieysze-  
 nia tey affekcyi, to dając krwi nowy wigor,  
 to rozpędzając tę affekcyę. atoli z tym wszy-  
 stkim nie jest tak w sobie zapalająca, żeby mia-  
 ła szkodzić podagrykowi w samym akcesie  
 choroby swojej, nie nie jest trudniejszego, y  
 razem uprzykrzeńszego, iako walczyć y wo-  
 iować z przedsięwziętymi zdawna ludzi preju-  
 dycyami, przez długie dysputy. A zatym y  
 ią zaniechać ie muszę. Niech kto chce, i-  
 kie. chce czyni trudności y obiekcyę, zamną  
 decydować będzie sam czas y experyencya,  
 moję sumnieniem potwierdzić, iż, to lekar-



stwo; dziwnie jest skuteczne na febrę, y nie-  
tylko bynajmniey nieprzyczynia inna macy  
febrowey, ale iż owszem mityguie, y ugasza,  
jest razem; y *lenitivum Cordiale* nayskuteczniej-  
sze, y naybezpiecznieysze. Apelluję w tey mierze  
do experyeneyi kogożkolwiek, któryby w Pa-  
roxymie febry miał zażyć tey wody wyleco-  
ney, ( kiedy woda sama lub infuzya z zioł  
różnych, na kształt *Thee* używana żadnego nie  
przynosi skutku ) zda mi się iż chota osobli-  
wsza y podziwienia godna, którą ta woda ma  
we wszelakich febrach, choćby żadnych in-  
szych nie miała przymiotow, nierownie zba-  
wiennieyszych, powinna by iey ziednać ziti-  
pełny u pospolitwa kredyt y słymę, widzia-  
łem na swoje oczy pacyenta, krwawą choro-  
bą zadawnioną y załazarzającą nawiedzonego,  
który gdy mu nic niepomogły wszelkie infze  
remeaya, iż się wodą żywiczną zupełnie wy-  
kurewał. Recepta na tę chorobę według mnie  
nayskuteczniejsza, y nayprędza ta jest; wziąć  
Enemę w którąby wchodziła uncya żywicy  
szarey zwyczajney, rozpuszczoney na ogniu  
we dwu uncjach oliwy z przydatkiem puł-  
garca Bullionu.

Z tych wszystkich Osob, którym te re-  
cepty poradziłem, ani iedney nie było, która  
by się nią nieuleczyła.

Nic bardziey na świecie nie umacnia  
załatwa, iako ta woda żywiczna, zkąd łatwo  
wnieść, że może być bardzo pożyteczna Po-  
dagikom po kilkokrotnych obserwancyach,

jestem

jestem  
lepsze  
prezo  
nia m  
xyzm  
ści c  
woła  
o Po  
laził  
maga  
może  
rzen  
niczn  
ie, a  
wuie  
mie e  
bi w  
tency  
poda  
zimn  
tey w  
piey  
czyn  
tego  
cych  
y rz  
a ta  
ię ze  
boda  
wać  
Lec  
ludz

jestem zupełnie wyperśwadowany, iż to jest nay-  
lepszé y nayskuteczniejszy Lekarstwo, to, do  
prezerwowania, od podagry, to do umocnie-  
nia natury, przeciwko iey szkodliwym paro-  
xyzmom, to do odwrocenia humorow od czę-  
ści ciała szlachetniejszy *I. P. Sydenham* (za-  
wołany Medyk Angielski) w swoim Traktacie  
o Podagrze, wyraził, że któżkolwiek wy-  
nalazłby Lekarstwo iakie doświadczone, do po-  
magania dygestyi, ten szczególnie chęć się  
może, że naywięcey przyczynił się do wyko-  
rzenia podagry, y wszelkich chorob Chro-  
nicznych. Niech każdy iak chce examinu-  
ie, a przyznać musi że woda żywiczna spra-  
wuje, ten skutek co y codzienna nauczała  
mnie experyencya. Przestrzegam iednak że trze-  
ba w tej mierze: zażyć nieco dyskretney at-  
tencyi. Jako to naprzykład, pacjent mający  
podagrę: w żołądku, niepowinien tę wodę pić  
zimną, ale wolno wyleconą. Moc naywiększa  
tej wody wuśmierceniu zapalenia krwi, nayle-  
piej się pokazuje, w kuracyi Gangreny, zprzy-  
czyny wewnętrzney pochodzącey, doszedłem  
tego experyencyą nad iednym z moich flu-  
zycych. Temu nakazałem pić nieprzerwanie-  
y rześliwó wodę żywiczną przez kilka tygodni  
a ta mu zupełnie pomogła. Zatem miarku-  
ję że gdy zalecam, tę wodę na tyle chorob,  
będą tacy, ktorzy ztąd zaraz będą konkludo-  
wać iż w samey rzeczy niepomaga w żadney.  
Lecz miłość Chrześcijańska y kompassya nad  
ludźmi ubogimi, od Doktorow y Aptek dale

kiemi, wymaga na mnie, abym to doniósł co  
wiem, y mam z doświadczenia; nienawazając  
bynaymniey, czy to będzie, wdzięcznie przy  
ięto. Niech mię kto iak chce krytykuje, niech  
mi nieskończone z Fizyki czyni obiecyce, ia  
na to bynaymniey niedbam, tylko się expery-  
encyą na czas odwołuję. Konsekwencye cho-  
roby opacznie imputowane, cirkumstancye zle  
referowane, lub zataione, preoccupacye lu-  
dzkie, przywiązania do iakiey strony &c. Pra-  
wdzie nieprzyjazne, mogą ią do czasu przy-  
trzymać na dnie studni, lecz prędzey, lub po-  
źniej, wybrnie z tryumfem y blaskiem swo-  
im, oświeci oczy tych wszystkich ktorzy ie  
dobrowolnie zawierają.

*I. P. Boerhaave* (zawołany Medyk Ho-  
lenderiski] rozumie, że mogłoby bydź z cza-  
sem znalezione Lekarstwo doskonałe, na ten  
iad y truczną, ktara krew zaraza w ospie, y  
dokłada, że tak wielki dla plemienia ludzkie-  
go awantaz, powinienby nas wszystkich zachę-  
cać, do wszelkich wyszukiwania sposobow.  
Kto skutki przedziwne wody żywicznej w  
zabiezeniu lub w uwolnieniu ospy pilno zwa-  
ży? łatwo się domysli, że iest tym wzwyż mia-  
nowanym Lekarstwem.

Sądzą Lekarze: że róża, y morowe po-  
wietrze nie są między sobą odmiennie, tylko  
w stopniu zarazy, jeżeli tak się rzecz ma, ta  
woda żywiczna byłaby skuteczna przeciwko  
morowemu powietrzu, gdyż widziałem że le-  
czy doskonale na różę. Ponieważ woda żywic-  
czna



czna ma cnotę fortyfikowania żołądka, tudzież oczyszczenia y restaurowania krwi, wsfy  
stkie infze wiadome lekarstwa przewyższając, trzeba przyznać, że dziwnie wielkie będzie  
sprawowała skutki, w tey rozróżnionej mnogości chorob, pochodzących od krwi nieczy-  
stej, byltrey, y złą dygeſtyą nadpflowanej.

*Spiritus Animales*, formułą się ze krwi. Ja-  
ka będzie krew, takie będą te *Spiritus*, więcey  
lub mniej obfite, więcey lub mniej mocne.  
Ztąd wynika pożyteczność *wody żywicznej* we  
wszystkich ludziach hypokondryaczych y huſte-  
rycznyh, ktore affekcyje z innemi pochodzące-  
mi z indygeſtyi formułą *claffim* zupełną *chorob*  
*chronicznazch*. W krajach naszych *Angielskich* [ toż  
się może mówić bezpiecznie y o krajach na-  
szych Polskich ] *Szchorbut* może się nazwać cho-  
robą powszechną. Prawie każdy człek ieſt  
nim zarażony y mieſza się *szchorbut* lub wię-  
cey lub mniej, we wszystkich chorobach, Co  
Lekarze *Hiszpańscy y Włoſcy*, we wszystkich ge-  
neralnie chorobach, znaydują iaką Analogią  
y correlacyą do choroby wtydlivey, podobnym  
spoſobem, inni Lekarze nie bez racyi mniema-  
ją, że *szchorbut*, złą swoją influencyą, kon-  
munikuie się wszystkim temperamentom, we  
wszelakich chorobach. To pewna, że niema  
my transpiracyą tak wolną, iako ją mają Lu-  
dzie pod aeryą czystą, y *w Clima gorącym*, mię-  
szkający. Ztąd pochodzi, że te humory, z kto-  
rychby nas transpiracya miała uwolnić y ewa-  
kuować, w nas tęchnieją y zaſmierdzają się po  
trawy,

trawy, które się staia naszym alimentem zwy-  
kłym *alio-liffem* napełnia. *Succus animales*, ztąd  
*humores corrosivi*, tyle zdrowiu szkodzące. Aeria  
wilgotna, krew gęsta sprawuie, a zaś aeria sło-  
na, krew rozpala. Y ztąd ci krew extrawaso-  
wana, liszaie, wrzody y wszelkie inne *sympto-  
mata* szkorbutyczne.

Ciało ludzkie wciąga w siebie wilgoć y  
słoność aeryi y nią się że tak rzekę napawa, ia-  
ko y wszelkim *Atmospheru* exhalacyami, który  
będąc dla wszystkich żyjących powszechny,  
każdego wpołpolitości respiruiącego mniej lub  
więcej zaraza.

Jest zdanie doskonałych Lekarzow że  
wszelkie choroby y affekcyie nasze ściągają się  
y pochodzą z szkorbutu, który, przyznać trze-  
ba, że sprawuie, lub nasładaie Symptomata ro-  
żnych innych chorob. Wspomniony *Boerhaa-  
ve* upewnia, że szkorbut rodzi Pleurę kolkę ne-  
phretyczną; affekcyą w wątrobie y płucach,  
gorączki, maligny; febry intermittujące: dys-  
fenterye, mdłości, puchliny, konsumpcye, kon-  
wulsye, fluxye, y paraliże: słowem mowić się  
może iż zawiera w sobie początki, y nasienia  
wszystkich prawie ludzkich chorob.

A zatym remedium; wszelkie rodzaje  
szkorbutow leczące, ma być miane, skute-  
czne we wszystkich innych chorobach prawda  
że *essencya* żywicy wyciągniona we wszelkich  
partykułach balsamicznych przez wolne *dissol-  
uens* zimney wody, nie jest z liczby owych le-  
karstw prętkich, y gwałtownych, które razem  
y nie.

y nierozdzielnie swoje sprawia skutki, ale też irytując: często więcej przynoszą uszczerbku niż profitu.

A że iest *alterans* słodkie y pewne, które wkrós przenika całe *systema animale*, otwiera, umacnia, utwierdza dukty iego, popędza *liquidum* w nich się zawierające, infunduje się w najmniejsze arterye, a zatym niemoże tylko powoli, y niby przez różne stopnie; z czasem operować, gruntownie, kuracya chorób chronicznych. Atoli przynosi prędką folgę w siłu okazywając iakom to doświadczył, na siłu ludziach, a nawet y na samym sobie. Widziałem z podziwieniem siła takich Osob, którym gdy zła dygestya wszelkie siły y moc nadwątlła była, kilku tygodniowe wody żywiczney używanie, przywróciło im siły y wigor tak dalece że iak inni się stali, miarkując po dobrej czerze. Sama experyencya powinna determinować, iak mocno, y iak siła używać trzeba tej wody.

Co się zaś tycze czasu, iak długo iey używać przynależy, mowić bezpiecznie możemy nigdy żadnych złych niewidział skutków w tych, którzy ią przez długi czas kontynuowali, owszem siła pomyślnych wnich upatrzylem efektów, które iednak prędzey manifestować się podobno nie będą, aż po dwóch lub trzech Miesiącach, używania. I. P. Hoyer [ Lekarz Anglik uczony) uważa, iż zbywa nam na sposobie używania *terpentyny*, y to dokłada, że ktoby wynalazł sekret, uczynić ią sposobną y zdolną



y zdolną, do używania od Pacyenta, może sobie obiecywać, że nią leczyć będzie podagrę, kamień, katary, puchlinę, szkorbut, rumatyzmy, wrzody, y obstrukcyę wszelkie w gruczołach, konkludnie naolitatek wzwyż mianowany Autor, iż ktoby pretendował żeby *terpentyna* służyła skutecznie, do restabilicyi sokow y żyłek drobnych po błonkach w ciele ludzim, ten powinierby iż dawać do używania częstego, w szczupłej bardzo porcyi, proporcya miarkując do żołądka Pacyenta. A do tego trzeba aby iż Pacyent utrzymał czas iaki, niezbywając nagle iak w purgansie, gdyż prawi mocniejszy dosis nazbyt prędko przemienia, a do tego głowę uraża. Na taki wspomnionego zacnego Autora dyskurs, ia taką wnoszę illacya że infuzya żywicy lub *terpetyny* w zimney wodzie, tym tak ciekawie szukanym, obdarza nas sekretem, przeto że nie obciąża partykułami, któreby mogły żołądkowi szkodzić, iako y wnętrzościom y głowie, a do tego, że takā infuzya, iest łatwa do używania, y tak często y wrey porcyi *dosis* y w tym stopniu mocy, iako się każdemu itaie, przyzwoito Pacjentowi.

Przepominałem y to dołożyć, że ta woda żywiczna, iest arcydoskonałe *Præservativum* konserwacyi zębów, y dziąseł, kiedy ie nią kto trze y płocze, a do tego że głos klaryfikuje y umacnia.

Miedzy tylā skutkami zdrowiu pożytecznemi, które przynosi, żadnego ziego nie sprawuje; *to alterans dulce, & Natura amicum* ta

była

była  
zeby  
źnic  
bydź  
reby  
anima  
ge na  
mnie  
tku,  
w p  
ry k  
niem  
się n  
wstr  
służy  
preg  
safo  
by  
nie  
o m  
wod  
ktor  
zby  
na,  
zer  
app  
ach  
wni  
tnie  
mn  
pel  
ki,

była maxyma dawnych Fizyków, y Lekarzy, żeby nigdy Pacjentow, y ich choroby nie drażnić zbyt lekarswem. Co jeżeli tak być ma, y czy iestże na świecie lekarstwo kto reby mniej męszło y przewracało, *Ekonomią animalną*, iako *woda żywiczna*, która, jeżeli mogę na własney zasadzać się experyencyi, najmnieyszego Pacjentom nieprzynosi złego skutku, byle tak była używana, iak należy. Znam w prawdzie pewną Osobę, która wypisłszy spory kilich, tey wody żywicznej przed śniadaniem, uczuła cikliwość, nudność, y zawianie się na żołądku, y ztąd wzięła do tey wody wstręt, y abominacyę. lubo dotąd dobrze mu służyła była. Atoli upewniam, [byle była tak preparowana, iako się wyżej do statecznie opisało] że y tak wiele słoności będzie miała żeby była skuteczna, y tak mało tłustości żeby nie była obmierzła, Rozumiem [to mówiąc] o moim własnym sposobie, preparowania tey wody, a niesposobie zwykłym *Amerykańszkom*, którzy ją robią raz, nazbyt mocną, drugi raz zbyt słabą bo tak nieuważnie preparowana, luboby swego niestraciła skutku, co do przzerwacyi od ospy, przecież nie mogłaby być aplikowana należycie, we wszystkich affekcyach w których dociekle, że iest przedziwnie skuteczną; y zdrową. Osoby delikatnieysze mogłyby tę wodę żywiczną, przyiemnieyszą w użyciu uczynić, wlaawszy kropelkę essencyi muszkatolowey do kaźdey szklanki, albo też łyżeczkę wina. Z tey okazji ob  
ferwo:

serwować mi przychodzi, iż znałem takie Osoby, które niemogąc pić tę wodę z rana, dla zbytney delikatności żołądka używali iey wiec oren, kładąc się spać, bez najmniejszego waretu: Gdy chcesz płukać tą wodą zewnętrzne affekty, y przy fomentacych, możesz ją uczynić nie co mocniejszą przymieszawszy cokolwiek wody gorącej. Co do bydła y koni, w chorobach ich, doznałem nie raz: wielkich skutków tey wody, y sądzę iż byłoby pożyteczniejszą, niżeli bywa owa subitancya gleywita y klejowata, którą nazywają *Zywica Bar'adyi*. W chorobach niebezpiecznych może iey y siła, y często zażywać, tyło iednak: co żołądek każdego znieść może: Lecz w chorobach chronicznych, kwarta rano, y tyłeż wieczor wyłarczy. Jeżeliby zaś tak mocna dosis zdała się komu zbyt przykra tedy może przynajmniej pułkwarty zażyć, dzieląc na cztery razy, Przyzna każdy, że generalnie mówiąc *alterativa* w małej kwocie, a częściej używane, lepiej się miesza z krwią. Remedium tak doświadczone, na tyle różnych chorób, mianowicie przeciwko febrze, przyznać trzeba, że iest dziwnie wszytkiemu Plemieniu Lufzkiemu pożyteczne. Atoli iednak partykularnie trojakim rodzajom Osobom zachwalam, y rekomenduję to iest ludziom na morzu przebywającym, tudzież Damom, y wszelkiej płci Białogłowskiej, a naostatku ludziom, naukami z wielką aplikacją y sedentaryą zbyteczną bawiącym się, Zupełnie iest

stem

stem w  
łaby d  
tkom,  
ley, [  
kie ze  
wodzie  
tyśiąca  
kow,  
łoby i  
nieprz  
międz  
de, w  
dnego  
dyges  
konn  
appli  
y zaw  
ciała  
ryą.  
brani  
wanie  
wyże  
przy  
bawie  
śa z  
różn  
niezn  
krzo  
dysp  
towa  
żywa  
w ca



tem wyperśwadowany; że woda żywiczna by-  
łaby dziwnie pożyteczna Marynarzom, bay-  
tkom, flusom, do szkorbutu y do febry zgni-  
tey, [ *febris putrida* ) skłonny, zwłaszcza wiel-  
kie zeglugi odprawiającym. Te choroby na  
wodzie zarwane, y w Climach Cudzoziemskich  
tysiącami naszych o śmierć przypawiły Ziom-  
kow, znaczne używanie wody żywicznej, by-  
łoby ich zupełnie salwowało. Taż woda,  
nieprzyniosłaby mniej pożytku naszym Damom  
między ktoremi, są godne kompassyi, które bla-  
de, wyschłe, nikczemne, niemoga y razu ie-  
dnego znieść z zapetytem, dla ustawicznych in-  
dygesty y waporow. Nie mnieyszą trzeba mieć  
kommizeracyę nad Osobami, do nauk się zbyt  
applikującemi, które w ciasnym kacie siedząc  
y zawsze nadchylone nad Księgami, w złey  
ciała posturze będąc, nie dobrą respirują ae-  
ryą. Ponieważ otwartey aeryi, y agitacyi za-  
braniają sobie; śmieie im radzić; y życzyć uży-  
wanie tego lekarstwa, które im równające się,  
wyżey mianowanym y na jedno wychodzące  
przyniesie skutki. Zbyteczna którą sam się  
bawić zwykłem sedentaryą, niemając przynio-  
sła zdrowiu memu indypozycyę złączoną z  
różnemi affekcyami, a mianowicie z kolką żył  
niezmierną, która mi życie nie miłe y uprzy-  
krzone często sprawowała a tym bardziey; że in-  
dypozycyą tą samą nawet drażniła się, y irry-  
towała agitacyę, lecz od tego czasu, iakom u-  
żywać począł wody żywicznej, lubom nie iest  
wcale, zupełnie, y radykalnie, od zwykłej, y  
zadawnioj.

zadawnioney affekcyi uwolniony; przecież tak  
znaczna czuie w sobie folgę, iż przyznać fu-  
mniemem muszę, iż tey wody używanie, po-  
czytam sobie, za naywieksze Błogosławieństwo  
Pana BOGA dorześnie, y iedem zupełnie w  
sobie zkonwinkowany że po BOGU, iey, winien  
iędem, że do tąd mi ieszcze żyć przychodzi.

*Cujusvis est errare, nullius, nisi in-  
sipientis in errore perseverare.*

*Cicero.*

\*\*\*\*\*

## EXCERPT

*Z Gazety tygodniowey Niemieckiey  
w Hamburgu pod liczba VIII.*

*Roku 1747. dnia 14. Sty-  
cznia wydanej.*

*Lekarstwo na bydłęca zarazę.*

**P**Ewny Szlachcie w Dublinie Mieście Stołe-  
cznym Irlandyi mieszakający Imieniem *ro-  
masz Prior*; zebrał z kilka set różnych relacyi  
o extraordinarynych y prawie nad przyrodzo-  
nym sposobem odprawionych kuracyach przez  
używa-

ęż tak  
ać fu-  
e. po-  
uństwo  
nie w  
winien  
chodzi.

fi in-

e.

\*\*\*

kicy

1.

e.

ośe-  
ro-  
acyi  
zo-  
zez

8.  
ba  
albo c  
giego dnia  
czwarto czę  
nuować poty, az  
ten czas trzeba by  
żeby w cieple zostawało.

Inna kuracya, którą Szla  
dwóch krowach doynych probował, y  
swoy odebrał; że zupełnie ozdrowiały.

Jak prędko krowę zrozumiał bydź ho-  
rą, co miarkował, kiedy iey z nozdr y kapa-  
ło, y z oczu ciekło, lub kiedy biegunkę albo  
na kształt febry czy trzęsienie lub nabrzmiałość  
wymion miała; to kazał iey dobrze słomą po-  
słać y ciepło przykryć. Potym przez 24. go-  
dzin, dawał, iey co dwie godziny po kwarcie  
ciepłej wody żywicznej, prze drugie 24. go-  
dzin co dwie godziny po pułkwartę; a potym  
co dwie godziny po kwaterce; aż bydłę do zaro-  
wia przywrócone było

Od tego czasu, jak krowa tylko, trzy mie-  
ki



oty,

o, iak za  
ydoiono, by  
na y z wieczora  
wydoić.

niezafzkodzi w podgarle  
fontenellę zrobić, która służy do  
ania materyi.]

dy się już tey krowie poprawiło, tedy  
z początku, co 4. a potym co 6. godzin tey  
ody żywicznej dano, potym przez kilka dni  
tylko z rana y wieczora; a po szczęściu dniach  
od początku choroby; tak się dobrze miała,  
że ją codziennie po godzinie na trawę wypuszczać  
możeno, potym po dwie y więcej godzin, ie-  
dnak nie pzy wilgotnych dniach, albo kiedy  
deszcz padał.

Kiedy krowa, albo inne bydlę choruje, a  
by drugich nie zaraziło, kiedy potrzeba, ka-  
żdemu zarowemu bydlęciu dać dwie skorupki  
zawiesić wody żywicznej, surowey, zmieszaney  
z cie-

ciepłą wodą, a przytym nozdrze y uszy do-  
rze smołą natrzyć, co bez wątpienia od zara-  
zy zachowuje, kiedy bydło frodze zachoruje,  
tedy nie zaszkodzi, co godźina, poty poki nie-  
zdrowieie, po kwarcie wody żywicznej da-  
wać.

### *Preparacya tey wody żywicznej.*

Bierze się kwarta żywicy. którą trzeba  
wlać w garnek polewany; y nalać garniec zimney  
studzianney wody, a patyczkiem szerekim, czy  
łopatką; przez kwadrans mięsząc, y dobrze  
zawiazać, żeby przez trzy dni y nocy stało aż  
się ustoi. Potym olej y szumowiny z gury ze-  
brać, a wodę wlać w flaszy dobrze opatrzone,  
zatykające się mocno.

Sposob zaś do grzania tey wody iest tako-  
ry. Wleie się tyle tey wody żywicznej w gar-  
nek. y przytawi się, żeby była iak ukropaby tę  
wodę, która się na nią wleie zwolnić mogła. A  
ponieważ preparacya tey wody trochę zmudną  
tedy nie zle, żeby każdy, kto bydło albo kro-  
wy chowa, miał takową wodę iuż na pogoto-  
wu preparowaną.

# DRUGI. SEKRET

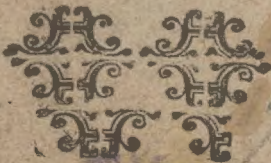
Doświadczony.

*Dla przermacyi bydła rogatego y z  
razy, na Wiosnę y Leseń każda  
bierze się niżej opisana prescry-  
pcya, na 16. sztuk bydła.*

- 1 Garniec dziegiu.
- 8 Sledzi starych.
- 2 Garce soli.
- 16 Główek czosnku.
- 8 Żyzek piotunu polnego.
- 8 Jaiec.

Puigarca maki żytney.

To wszystko zmieszawszy utłuc subtelno-  
y gałki z tego porobić, w wielkości orz cha-  
włoskiego, y przysuszywszy trochę każdemu by-  
dłeciu, gałkę iedną dać z rana: nimby bydło ia-  
dło, przytym uważać trzeba kiedy się bydło do-  
gardła ta gałka kładzie, trzeba głowę mocno  
przywiązać ku gorze y przez dwie godziny, po-  
tym lekarstwie, ani iese, ani pić dać, a gdyby też  
choroba, w bydletach panowała: to może się  
choremu bydłeciu co drugi dzień dawać,





ET

go y z  
ażda  
sery.  
i.

subtelno  
orz cha  
demu by  
ydło ia  
ydfu do  
mocno  
iny, po  
lyby toz  
oze lie  
ć,

Biblioteka Jagiellońska



stdr0025723

